

# SVENSK STANDARD

## SS-EN 15981:2011



Fastställt/Approved: 2011-05-30  
Publicerad/Published: 2011-06-15  
Utgåva/Edition: 1  
Språk/Language: engelska/English  
ICS: 35.240.99

---

### **Europeisk studentrörlighet – Överföring av information om prestationer**

### **European Learner Mobility – Achievement information (EuroLMAI)**

This preview is downloaded from [www.sis.se](http://www.sis.se). Buy the entire standard via <https://www.sis.se/std-80524>

# Standarder får världen att fungera

*SIS (Swedish Standards Institute) är en fristående ideell förening med medlemmar från både privat och offentlig sektor. Vi är en del av det europeiska och globala nätverk som utarbetar internationella standarder. Standarder är dokumenterad kunskap utvecklad av framstående aktörer inom industri, näringsliv och samhälle och befrämjar handel över gränser, bidrar till att processer och produkter blir säkrare samt effektiviserar din verksamhet.*

## Delta och påverka

Som medlem i SIS har du möjlighet att påverka framtida standarder inom ditt område på nationell, europeisk och global nivå. Du får samtidigt tillgång till tidig information om utvecklingen inom din bransch.

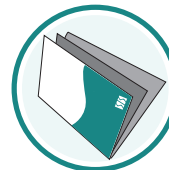
## Ta del av det färdiga arbetet

Vi erbjuder våra kunder allt som rör standarder och deras tillämpning. Hos oss kan du köpa alla publikationer du behöver – allt från enskilda standarder, tekniska rapporter och standardpaket till handböcker och onlinetjänster. Genom vår webbtjänst e-nav får du tillgång till ett lättnavigerat bibliotek där alla standarder som är aktuella för ditt företag finns tillgängliga. Standarder och handböcker är källor till kunskap. Vi säljer dem.

## Utveckla din kompetens och lyckas bättre i ditt arbete

Hos SIS kan du gå öppna eller företagsinterna utbildningar kring innehåll och tillämpning av standarder. Genom vår närhet till den internationella utvecklingen och ISO får du rätt kunskap i rätt tid, direkt från källan. Med vår kunskap om standarders möjligheter hjälper vi våra kunder att skapa verklig nytta och lönsamhet i sina verksamheter.

**Vill du veta mer om SIS eller hur standarder kan effektivisera din verksamhet är du välkommen in på [www.sis.se](http://www.sis.se) eller ta kontakt med oss på tel 08-555 523 00.**



# Standards make the world go round

*SIS (Swedish Standards Institute) is an independent non-profit organisation with members from both the private and public sectors. We are part of the European and global network that draws up international standards. Standards consist of documented knowledge developed by prominent actors within the industry, business world and society. They promote cross-border trade, they help to make processes and products safer and they streamline your organisation.*

## Take part and have influence

As a member of SIS you will have the possibility to participate in standardization activities on national, European and global level. The membership in SIS will give you the opportunity to influence future standards and gain access to early stage information about developments within your field.

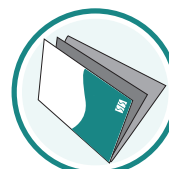
## Get to know the finished work

We offer our customers everything in connection with standards and their application. You can purchase all the publications you need from us - everything from individual standards, technical reports and standard packages through to manuals and online services. Our web service e-nav gives you access to an easy-to-navigate library where all standards that are relevant to your company are available. Standards and manuals are sources of knowledge. We sell them.

## Increase understanding and improve perception

With SIS you can undergo either shared or in-house training in the content and application of standards. Thanks to our proximity to international development and ISO you receive the right knowledge at the right time, direct from the source. With our knowledge about the potential of standards, we assist our customers in creating tangible benefit and profitability in their organisations.

**If you want to know more about SIS, or how standards can streamline your organisation, please visit [www.sis.se](http://www.sis.se) or contact us on phone +46 (0)8-555 523 00**



Europastandarden EN 15981:2011 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN 15981:2011.

The European Standard EN 15981:2011 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official version of EN 15981:2011.

© Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sverige. Användningen av denna produkt regleras av slutanvändarlicensen som återfinns i denna produkt, se standardens sista sidor.

© Copyright SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The use of this product is governed by the end-user licence for this product. You will find the licence in the end of this document.

*Uppllysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00. Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar allmänna uppllysningar om svensk och utländsk standard.*

*Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), telephone +46 8 555 520 00. Standards may be ordered from SIS Förlag AB, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.*

Denna standard är framtagen av kommittén för IT-standarder för Lärande, SIS/TK 450.

Har du synpunkter på innehållet i den här standarden, vill du delta i ett kommande revideringsarbete eller vara med och ta fram andra standarder inom området? Gå in på [www.sis.se](http://www.sis.se) - där hittar du mer information.



EUROPEAN STANDARD

**EN 15981**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

May 2011

---

ICS 35.240.99

English Version

## European Learner Mobility - Achievement information (EuroLMAI)

Mobilité des apprenants européens - Informations relatives  
aux résultats obtenus (EuroLMAI)

Europäisches Model für Lernermobilität - Angaben über die  
Leistung (EuroLMAI)

This European Standard was approved by CEN on 24 March 2011.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
Foreword .....	4
Introduction.....	5
<b>1 Scope .....</b>	<b>7</b>
<b>2 Normative references .....</b>	<b>8</b>
<b>3 Terms and definitions .....</b>	<b>9</b>
<b>4 Symbols and abbreviated terms .....</b>	<b>12</b>
<b>5 Conventions .....</b>	<b>14</b>
<b>6 Conformance.....</b>	<b>15</b>
<b>6.1 Conforming instances.....</b>	<b>15</b>
<b>6.2 Conforming bindings .....</b>	<b>15</b>
<b>6.3 Conforming applications .....</b>	<b>15</b>
<b>7 European Learner Mobility Achievement Information Model .....</b>	<b>16</b>
<b>7.1 General .....</b>	<b>16</b>
<b>7.2 Domain model.....</b>	<b>16</b>
<b>7.3 EuroLMAI Resources .....</b>	<b>17</b>
<b>7.3.1 Classes .....</b>	<b>17</b>
<b>7.3.2 Association properties.....</b>	<b>18</b>
<b>7.3.3 Attribute properties .....</b>	<b>18</b>
<b>7.4 Resources included from CWA 15903:2008 .....</b>	<b>19</b>
<b>7.4.1 Classes .....</b>	<b>19</b>
<b>7.4.2 Association properties.....</b>	<b>19</b>
<b>7.4.3 Attribute properties .....</b>	<b>20</b>
<b>7.5 Properties included from ISO 15836.....</b>	<b>20</b>
<b>7.6 Properties included from DCMI Metadata Terms .....</b>	<b>20</b>
<b>7.7 Properties included from IETF RFC 2426.....</b>	<b>20</b>
<b>7.8 Properties included from the CWA 16077:2010.....</b>	<b>20</b>
<b>8 The EuroLMAI Description Set Profile .....</b>	<b>21</b>
<b>8.1 General .....</b>	<b>21</b>
<b>8.2 EuroLMAI Report .....</b>	<b>21</b>
<b>8.3 Learner.....</b>	<b>21</b>
<b>8.4 Issuer .....</b>	<b>21</b>
<b>8.5 Learning Opportunity Specification .....</b>	<b>22</b>
<b>8.6 Learning Opportunity Instance .....</b>	<b>22</b>
<b>8.7 Qualification .....</b>	<b>23</b>
<b>8.8 Credit .....</b>	<b>23</b>
<b>Annex A (normative) Europass Diploma Supplement Application Profile of the EuroLMAI (EuroLMAI Europass DS AP).....</b>	<b>24</b>
<b>A.1 General .....</b>	<b>24</b>
<b>A.2 Europass DS Refinements of the EuroLMAI.....</b>	<b>24</b>
<b>A.2.1 Classes .....</b>	<b>24</b>
<b>A.2.2 Association properties.....</b>	<b>24</b>
<b>A.2.3 Attribute Properties .....</b>	<b>24</b>
<b>A.3 The Europass DS Description Set Profile .....</b>	<b>26</b>
<b>A.3.1 General .....</b>	<b>26</b>
<b>A.3.2 Diploma Supplement Document .....</b>	<b>26</b>
<b>A.3.3 Learner.....</b>	<b>26</b>
<b>A.3.4 Issuer .....</b>	<b>26</b>

<b>A.3.5</b>	<b>Learning Opportunity Specification: Programme Level</b> .....	<b>27</b>
<b>A.3.6</b>	<b>Learning Opportunity Instance: Programme Level</b> .....	<b>27</b>
<b>A.3.7</b>	<b>Learning Opportunity Specification: Transcript Level</b> .....	<b>28</b>
<b>A.3.8</b>	<b>Learning Opportunity Instance: Transcript Level</b> .....	<b>29</b>
<b>A.3.9</b>	<b>Qualification</b> .....	<b>29</b>
<b>A.3.10</b>	<b>Credit</b> .....	<b>30</b>
<b>Annex B (informative) The EuroLMAI conceptual model</b> .....		<b>31</b>
<b>Annex C (informative) Mapping of the Europass DS to EuroLMAI</b> .....		<b>33</b>
<b>Annex D (informative) Illustrative uses of the EuroLMAI Model and the Europass DS Application Profile</b> .....		<b>36</b>
<b>D.1</b>	<b>General</b> .....	<b>36</b>
<b>D.2</b>	<b>Report on completed parts of a programme of study</b> .....	<b>36</b>
<b>D.3</b>	<b>Transcript information for a period of learning</b> .....	<b>37</b>
<b>D.4</b>	<b>Report on qualification obtained for a completed programme of study</b> .....	<b>39</b>
<b>D.5</b>	<b>EuroLMAI Europass DS document</b> .....	<b>39</b>
<b>Annex E (informative) Application Profiling</b> .....		<b>41</b>
<b>E.1</b>	<b>DCMI Abstract Model</b> .....	<b>41</b>
<b>E.2</b>	<b>Application Profiles and their roles and usage</b> .....	<b>41</b>
<b>E.3</b>	<b>Extensions to properties</b> .....	<b>41</b>
<b>E.4</b>	<b>Graceful degradation</b> .....	<b>42</b>
<b>Bibliography</b> .....		<b>43</b>

## Foreword

This document (EN 15981:2011) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 353 "Information and Communication Technologies for Learning, Education and Training", the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2011, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2011.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

The European Learner Mobility Achievement Information Model (EuroLMAI) addresses the identified need for a harmonized solution to the recording and exchange of learner mobility information within the European Education Area. The results of this work will contribute to the effort towards interoperable European-wide IT systems that manage and exchange learner achievement information.

The "European Learner Mobility" Working Item was initiated by the Hellenic Organization for Standardization (ELOT), Greece. The development of the proposed model has been carried out within the context of the CEN WS-LT project on "Guidelines for a European Learner Mobility Model", funded under the 2008 ICT Standardization Work Programme. The project was initiated and led by the Hellenic Organization for Standardization (ELOT) and the Technological Educational Institute of Athens (Greece). The document has been developed through the collaboration of a number of contributing partners, representing a wide mix of interests, among others JISC-CETIS (UK), Hypatia AS (Norway), KION (Italy), the Manchester Metropolitan University (UK), University of Duisburg Essen/eLC (Germany), USIT/UiO (Norway), Digitary (Ireland), University of Vigo (Spain), ISFOL (Italy), Alan Paull Services (UK). The close collaboration and substantial support of the Rome Student Systems and Standards Group of software implementers regarding the European Learner Mobility (EuroLM) standardization efforts is highly acknowledged.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.



## Introduction

The establishment of Europass as a common framework which is accepted throughout Europe demonstrates that European education has reached a maturity stage where the demand for the recording and exchange of learner mobility information needs to be efficiently supported by technical interoperability standards.

At the initiation point of this Working Item several relevant standardization efforts were identified and significant national expertise had already been accumulated. However, harmonization was deemed necessary towards a European solution, in order to provide viable support for emerging European student management information systems and dissuade service providers from developing proprietary services and platforms.

The results of the current and future European Learner Mobility (EuroLM) work aspire to support the development of a new generation of technology-enhanced services for learners (learning and employment opportunities exploration), higher education institutions (certification or augmentation of learner information), employers (work-place descriptions, recruiting and development of learners' competences) and other stakeholders of learning, education, and training throughout Europe, as the European Union and Commission, the Member States and their governments and ministries, etc.

The EuroLM Achievement Information (EuroLMAI) model directly addresses the European requirement for rapid implementation and dissemination of the institution-owned transparency information tools throughout Europe. It has been developed as a generic model for representing the institution attested achievements of a learner within a formal learning setting, resulting from the learner's participation in one or more learning opportunity instances and including any available associated results.

This European Standard specifies a subset (skeleton) of the generic EuroLMAI model that supports the expression of institution-owned learner achievement information and the formation of official achievement reports (e.g. the learner's Transcript of records) and transparency documents (e.g. Europass Diploma Supplement). The need for supporting of additional learner mobility achievement structures and tools (e.g. that of Europass Mobility) calls for the enhancement of the skeleton model with additional standardized information entities (e.g. intended learning outcomes, assessment processes) and relevant standardization activities are underway in order to provide other important extensions to EuroLMAI.

In addition to EuroLMAI, this European Standard provides an Application Profile of the EuroLMAI model, introducing necessary refinements and constraints for the accurate representation of the Europass Diploma Supplement (DS).

The Europass DS is considered one of the most important documents of the Europass framework, which significantly contributes to the transparent interpretation and recognition of academic and professional qualifications (diplomas, degrees, certificates) across the diverse European educational systems. In essence, the Europass DS aims at:

- promoting transparency within and between higher education systems;
- providing accurate and up-to-date information on an individual's qualifications;
- aiding mobility and access to further study and employment abroad;
- providing fair and informed information relating to qualifications;

- facilitating academic and professional recognition and thus increasing the transparency of qualifications.

The Europass DS constitutes an instrument upon which a high level of agreement on the content and structure has been achieved among the EU member states. The European countries have taken up the DS initiative and have specified their national variants, in most cases being minor variations of the Europass DS. However, currently the DS is mostly issued in paper-based format. In cases where it is issued electronically, the DS is represented in a proprietary manner. A major problem has been the lack of interoperable tools, impeding the recording and/or reuse of data in existing student management systems for the production of an electronic DS and the exchange of information among interested parties.

The EuroLMAI model and its Europass DS Application Profile have been developed as:

- a lightweight standard taking into consideration existing and emerging educational practice processes and the relevant European policies;
- an easy-to-implement standard in order to ensure a rapid uptake by stakeholders of learning, education and training throughout Europe (higher education institutions, learners, employers, service providers, etc.)

## 1 Scope

This European Standard specifies a model for the recording and exchange of learner achievement information among student management information systems, as well as the aggregation of information by third party suppliers.

The model proposed within this European Standard is not intended to define the representation of the entire spectrum of Learner Mobility information - the scope of the standard is restricted to the definition of the electronic representation of official, institutionally attested achievement information for learners engaged in formal learning processes, in order to facilitate its recording and subsequent exchange within the European education area.

Achievement Information structured and presented in compliance with this standard may, of course, be used for other purposes - for instance, to provide descriptions of achievement to enrich a learner-owned report, in terms of an e-portfolio. However, guidance on the specification and the organisation of information for purposes other than the representation of formal achievement reports is outside the scope of this European Standard.

In addition, this European Standard defines refinements to the EuroLMAI model for representing the Europass DS.

The Europass Diploma Supplement Application Profile of EuroLMAI, in full compliance with the Europass requirements, focuses on the expression of information regarding the qualification awarded to a learner upon completion of a formal educational programme. The proposed profile is needed for the general purposes of:

- the exploitation of academic achievements abroad: in continuing education or in seeking job opportunities;
- the admission of students or graduates in home and European universities: acknowledgment of credits or transfer of credits accumulated in home institutions moving from one university to another;
- the expression of the level, content and nature of qualifications to potential employers both nationally and at a European level;
- the enhancement of internal and European student mobility, from a university to another, or from one branch of studies to another;
- the proper integration of foreign workers into a country's employment setting;
- the normalisation of higher education qualifications, either in academic or non-academic paths;
- the establishment of good practices in the recognition procedures of qualifications among Higher Education Institutions.